

## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

### Zmluvné strany

**Objednávateľ**            **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka  
Slovenskej republiky**

Sídlo:                        Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava

Zastúpený:                Ing. Gabriela Matečná, ministerka

Bankové spojenie:      Štátna pokladnica

IBAN:                        SK6681800000007000081105

IČO:                         00 156 621

DIČ:                         2021291382

Číslo zmluvy:              222/2017-120/MPRV SR

(ďalej len ako „objednávateľ“)

a

**Poskytovateľ**            **MARKÍZA - SLOVAKIA, spol. s r.o.**

Právna forma:            spoločnosť s ručením obmedzeným

Sídlo:                        Bratislavská 1/A, 843 56, Bratislava – Záhorská Bystrica

Zastúpená:                Mag. Matthias Settele, Ing. Marianna Trnavská konatelia

Kontaktná osoba:        Peter Slameň

Bankové spojenie:      UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. – pobočka  
zahraničnej banky

IBAN:                        SK2511110000001164422001

IČO:                         31444873

IČ DPH:                    SK2020363257

DIČ:                         2020363257

Zapísaná v OR:            Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.  
12330/B

(ďalej len ako „poskytovateľ“)

ďalej spolu ako „zmluvné strany“

## PREABULA

Táto zmluva sa uzatvára v súlade s § 1 ods. 2 písmeno j) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## DEFINÍCIA POJMOV

**Mediálnym priestorom** sa rozumie priestor, ktorý poskytovateľ poskytne objednávateľovi za účelom uverejnenia TV a rozhlasového spotu – ide predovšetkým o mediálny priestor v televízii (uverejnenie TV spotu), v rozhlase (uverejnenie rozhlasového spotu), on-line priestor na webe (uverejnenie TV spotu), mediálny priestor v dopravných prostriedkoch (uverejnenie TV spotu), mediálny priestor v kinách (uverejnenie TV spotu), indoor mediálny priestor v obchodných centrách – LCD obrazovky (uverejnenie TV spotu), outdoor mediálny priestor - LED SCREENY (uverejnenie TV spotu).

**Poskytovateľ** je právnickou osobou, ktorá je držiteľom licencie č. TD/17 na prevádzkovanie televíznej programovej služby TV Markíza udelenou Radou pre vysielanie a retransmisiu ako orgánom príslušným v zmysle zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene a doplnení zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v platnom znení.

**Objednávateľ** je ústredný orgán štátnej správy podľa zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov.

## ČLÁNOK I.

### PREDMET ZMLUVY

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie mediálneho priestoru poskytovateľa pre objednávateľa v súvislosti s uverejnením 40 sek. spotu dodaného objednávateľom (ďalej len „spot“) podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
  - 1.1.1 Konkrétny mediálny priestor je priestor, ktorý poskytovateľ poskytne objednávateľovi za účelom uverejnenia spotu v médiu, ktorý je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 1.2. Predmetom zmluvy je uverejnenie spotu dodaného objednávateľom na podporu:
  - 1.2.1 „**Informovania a publicity v rámci Programu rozvoja vidieka SR 2014 – 2020**“ v kalendárnych mesiacoch podľa rozsahu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
  - 1.2.2 **V rámci uverejnenia bude použitý 40 sek. spot, ktorý propaguje PRV SR 2014 – 2020** (informatívny spot o náplni programu PRV SR 2014 – 2020 a edukácií potenciálnych prijímateľov pomoci).
  - 1.2.3 **Časové rozlíšenie kampane:** podľa rozsahu uvedeného v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 1.3. Poskytovateľ zabezpečí služby súvisiace s uverejnením v zmysle plánovanej kalkulácie nákladov a harmonogramu, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť služby súvisiace s poskytnutím mediálneho priestoru pre uverejnenie spotu podľa prílohy č. 1 vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť a na základe požiadaviek objednávateľa.

- 1.4. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť poskytovateľovi za predmet tejto zmluvy podľa bodu 1.1. a 1.2. tohto článku dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy a v zmysle podmienok tejto zmluvy a skutočne poskytnutých služieb objednávatel'ovi.
- 1.5. Všetka dokumentácia – doklady a dokumenty budú vypracované v slovenskom jazyku.

## **ČLÁNOK II.**

### **ZMLUVNÁ CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

- 2.1. Za vyššie uvedené služby podľa čl. I. bod 1.1. až 1.3. tejto zmluvy sa zmluvné strany v súlade s ustanovením zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení dohodli na odmene v prospech poskytovateľa nasledovne:
- |                     |              |
|---------------------|--------------|
| 2.1.1. cena bez DPH | 50 000,- EUR |
| 2.1.2. DPH          | 10 000,- EUR |
| 2.1.3. cena s DPH   | 60 000,- EUR |
- 2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude cena za predmet zmluvy uvedený v bode 2.1 tohto článku uhradená zo zdrojov Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka.
- 2.3. Zmluvná cena uvedená v bode 2.1. tohto článku je konečná a zahŕňa všetky výdavky poskytovateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy a kalkulácie podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy a môže byť upravovaná v dôsledku zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov SR, ovplyvňujúcich cenu služieb (daňové predpisy, DPH a pod.) a právnych predpisov Európskej únie.

## **ČLÁNOK III.**

### **ČAS PLNENIA**

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
- 3.1.1. začatie realizácie: dňom účinnosti zmluvy,
  - 3.1.2. začatie uverejnenia a ukončenie uverejnenia: podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy,
  - 3.1.3. ukončenie realizácie: podľa čl. IV bod 4.2. tejto zmluvy.
- Za ukončenie realizácie sa pre účely tejto zmluvy považuje doručenie faktúry objednávatel'ovi podľa bodu 3.1.3. tohto článku za posledný kalendárny mesiac uverejnenia spotu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. tejto zmluvy sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
- 3.2.1. vyššej moci (neočakávané prírodné a iné javy - prírodná katastrofa, udalosť ohrozujúca bezpečnosť štátu, povstanie, ozbrojený konflikt, štrajk, priemyselná výluka, atd.)
  - 3.2.2. v prípade mimoriadnej spravodajskej udalosti, o ktorej poskytovateľ nevedel a pri zachovaní náležitej starostlivosti ani vedieť nemohol,
  - 3.2.3. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávatel'a,
  - 3.2.4. v prípade vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európskou komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávatel'a, alebo

- 3.2.5. v prípade povinnosti poskytnúť bezplatne v naliehavom verejnom záujme štátnym orgánom na ich požiadanie nevyhnutný vysielač čas v zmysle písm. j) § 16 ods. 3 zákona o vysielaní a retransmisii č. 308/2000 Z. z..
- 3.3. Pre prípad, ak nastane situácia uvedená v bodoch 3.2.2 až 3.2.5. zmluvné strany sa dohodli, že vysielač čas na odvysielačie prezentačného spotu poskytovateľ poskytne v náhradnom termíne, ktorý objednávateľ odsúhlasí, pričom sa takáto udalosť nepovažuje za omeškanie poskytovateľa so splnením záväzku a jeho nárok na úhradu ceny zostane nedotknutý, pokiaľ táto zmluva neustanovuje inak.
- 3.4. Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania a budú predmetom dodatku k tejto zmluve.
- 3.5. Uplatnenie náhrady škody objednávateľom u poskytovateľa nie je dôvodom ukončenia zmluvy a nie sú jej uplatnením dotknuté ani ďalšie sankcie.

#### ČLÁNOK IV.

##### PLATOBNÉ PODMIENKY A FAKTURÁCIA

- 4.1. Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiadny preddavok.
- 4.2. Zmluvnú cenu podľa čl. II za predmet zmluvy podľa čl. I tejto zmluvy uhradí objednávateľ poskytovateľovi na základe čiastkových faktúr za príslušný kalendárny mesiac doručených poskytovateľom objednávateľovi, podľa skutočne poskytnutých služieb. Faktúry je poskytovateľ povinný vystaviť a doručiť objednávateľovi najneskôr do 15 kalendárnych dní po uplynutí príslušného kalendárneho mesiaca, v ktorom boli služby podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy poskytnuté. Neoddeliteľnou súčasťou faktúr je „Preberací protokol“ podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy, ako aj dodací list.
- 4.2.1 Preberací protokol, vystavený za každý mesiac plnenia osobitne, potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/poskytovateľ) musí obsahovať potvrdenie o uverejnení spotu s presným rozpisom uverejnenia (dátum, miesto, konkrétne médium a čas uverejnenia), a to na základe súpisu vykonaného príslušným médium o uverejnení s označením EPFRV, ktorý bude prílohou preberacieho protokolu.
- 4.2.2 Dodací list potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/poskytovateľ) musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, samostatne DPH na celkovú sumu.
- 4.2.3 Preberacie protokoly a dodací list budú vyhotovené každý v štyroch origináloch.
- 4.3. Lehota splatnosti faktúr je 60 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Vystavené faktúry je poskytovateľ povinný doručiť na adresu: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, Dobrovičova 12, Bratislava. Kontaktná osoba za objednávateľa: [michal.malnasi@land.gov.sk](mailto:michal.malnasi@land.gov.sk) , +421 2 592 66 754.
- 4.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „obchodný zákonník“) a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra

poskytovateľovi vrátená. Poskytovateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.

4.5. Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:

- názov zákazky,
- predmet úhrady,
- IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
- číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
- číslo účtu poskytovateľa vo formáte IBAN
- čiastku k úhrade spolu,
- splatnosť faktúry (60 dní).

Každá predložená faktúra musí byť označená textom „Spolufinancované z prostriedkov ERDF(EFRR)“.

4.6. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry je poskytovateľ oprávnený požadovať od objednávateľa úroky z omeškania vo výške 0,001 % z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

## **ČLÁNOK V.**

### **PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy poskytovateľ zabezpečí uverejnenie spotu podľa článku I. tejto zmluvy a prílohy č. 1 tejto zmluvy, čo svojím podpisom tejto zmluvy potvrdzuje.

5.2. Obsah televízneho spotu poskytovateľovi poskytne objednávateľ najneskôr 3 pracovné dni pred začatím vysielania a to za účelom jeho uverejnenia podľa čl. I. a prílohy č. 1 tejto zmluvy. Za účelom, aby si poskytovateľ mohol plniť povinnosti v súvislosti s kolektívnou správou autorských práv, objednávateľ mu pri odovzdaní podkladov pre prezentačný spot odovzdá aj hudobnú zostavu obsahujúcu nasledovné údaje:

5.2.1 názov každej skladby, mená a priezviská autorov hudby a textu, prípadne autorov prekladu textu, označenie vydavateľa,

5.2.2 mená a priezviská výkonných umelcov, názvy umeleckých diel súborov, druh výkonu,

5.2.3 názov a druh zvukového záznamu, rok jeho výroby, druh nosiča a označenie jeho výrobcu a stopáž časti záznamu použitého vo vysielaní prezentačného spotu.

5.3. Objednávateľ znáša náklady a je povinný trvale a účinne vysporiadať všetky právne nároky nositeľov autorských práv (osobných i majetkových) a umeleckých výkonov ku všetkým autorským dielam a umeleckým výkonom, ktoré sú súčasťou dodaného prezentačného spotu pre potreby ich vysielania. V prípade, ak z dôvodu porušenia

povinnosti objednávateľa obsiahnutej v predchádzajúcej vete bude voči poskytovateľovi uplatnený zo strany nositeľa autorských práv (osobných či majetkových) alebo výkonného umelca, akýkoľvek autorskoprávny nárok, zaväzuje sa objednávateľ na výzvu poskytovateľa tento nárok trvale a účinne vysporiadať a/alebo uhradiť poskytovateľovi všetky ním vynaložené náklady súvisiace s uspokojením takýchto nárokov, pokiaľ ich uspokojil poskytovateľ.

- 5.4. Ak poskytovateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých služieb prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby služby vykonával sám.
- 5.5. Poskytovateľ nesmie bez súhlasu objednávateľa poskytnúť objednávateľom dodaný spot iným subjektom, resp. použiť ho výlučne pre účely tejto zmluvy, ak sa s objednávateľom písomne nedohodne inak.
- 5.6. Poskytovateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu objednávateľom dodaného spotu poskytovateľom, resp. ani tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 5.7. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je objednávateľ povinný zverejniť v povinnej zverejňovanej zmluve podľa ustanovenia § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5.8. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť objednávateľovi a oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov, vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z technickej pomoci PRV SR 2014 –2020, a to aj po ukončení zmluvného vzťahu po dobu 5 rokov.
- 5.9. Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať dohodnuté uverejnenie spotu podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy a neposunúť odvysielanie spotu o viac ako 15 minút oproti plánovanému uverejneniu uvedenému v prílohe č. 1 k tejto zmluve, okrem prípadov podľa bodu 3.2. tejto zmluvy.
- 5.10. Objedávateľ vyhlasuje, že je nositeľom majetkového autorského práva k spotu a jeho jednotlivým častiam, ktorých uverejnenie je predmetom tejto zmluvy, a je plne oprávnený uzavrieť s poskytovateľom túto zmluvu.

## **ČLÁNOK VI. ZMLUVNÁ POKUTA**

- 6.1. V prípade omeškania poskytovateľa s poskytnutím služieb podľa tejto zmluvy, a to neodvysielaním prezentačného spotu v stanovenom termíne z dôvodov výlučne na strane poskytovateľa (okrem prípadov podľa bodov 3.2. a 3.3. tejto zmluvy), je objednávateľ oprávnený požadovať od poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 0,022 % z celkovej

zmluvnej ceny, a to aj opakovane za každý deň omeškania až do času kým poskytovateľ neodvysíela omeškaný prezentačný spot.

- 6.2. Dohodou o zmluvnej pokute nie je dotknuté právo zmluvných strán na náhradu škody. V prípade vzniku škody je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená nárokovať si jej náhradu v plnej výške.
- 6.3. Pri nedodržaní čl. V. bod 5.5. a 5.9. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť poskytovateľovi jednorazovú pokutu vo výške 10% zmluvnej ceny podľa čl. II. bod 2.1.3. tejto zmluvy.

## **ČLÁNOK VII. RIEŠENIE SPOROV**

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie všeobecný súd SR.
- 7.2. Spory zmluvných strán neopravňujú poskytovateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah upravený touto zmluvou sa riadi právnym poriadkom platným na území SR. Prípadné spory zmluvných strán vyplývajúce alebo súvisiace s touto zmluvou je príslušný rozhodovať všeobecný súd SR.

## **ČLÁNOK VIII. UKONČENIE ZMLUVY**

- 8.1. Túto zmluvu je možné ukončiť:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) odstúpením od zmluvy podľa bodu 8.2. tohto článku,
- 8.2. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, podstatného porušenia zmluvy poskytovateľom, za ktoré sa pre účely tejto zmluvy považuje stav, ak poskytovateľ poruší ustanovenia čl. I. s výnimkou bodu 1.4.; čl. III. bod 3.1.; čl. V. s výnimkou bodu 5.2. a 5.10. tejto zmluvy a dohodnuté termíny uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Odstúpenie od tejto zmluvy je platné dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.
- 8.3. Ukončením zmluvného vzťahu nie je dotknuté právo na náhradu škody a uplatnenia si zmluvnej pokuty.

## ČLÁNOK IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a všeobecne záväznými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami EÚ.
- 9.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 9.3. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých päť si ponechá objednávateľ a jedno poskytovateľ.
- 9.4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:  
Príloha č. 1 – Špecifikácia mediálneho priestoru, špecifikácia spotu, mediaplán a kalkulácia predmetu zmluvy,  
Príloha č. 2 – vzor Preberacieho protokolu.
- 9.5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 9.6. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
- 9.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Bratislava, dňa 15. 08. 2017

V mene a za poskytovateľa:

V mene a za objednávateľa:

---

*Mag. Matthias Settele*  
konateľ  
MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o.

---

*Ing. Gabriela Matečná*  
Ministerka pôdohospodárstva a rozvoja  
vidieka SR

---

*Ing. Marianna Trnavská*  
konateľ  
MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o.



## **Príloha č. 1 k zmluve o poskytnutí služieb**

1. Špecifikácia mediálneho priestoru – mediálny priestor
2. Špecifikácia spotu - videospot
3. Mediaplán
4. Kalkulácia predmetu zmluvy

